

HINO

A Global Brand for all Customers

Cares



卷首报道：HINO TEAM SUGAWARA 达喀尔拉力赛连续26场驶完全程！

在「排气量10L以下级别」中取得8连霸！除了有关达喀尔拉力赛2017的报道外，本期还将介绍于去年迎来上市25周年的Hino混合动力汽车。



HINO TEAM SUGAWARA在 达喀尔拉力赛2017卡车组排气量10L以下 级别的比赛中斩获冠亚军，实现了8连胜！



「HINO TEAM SUGAWARA」在本次大赛上又再次刷新了纪录。自1991年首次参赛至今，HINO TEAM SUGAWARA在2017年的大赛上完成了连续^(※1)26届赛事驶完全程的壮举，并在卡车组排气量10L以下级别的比赛中勇夺桂冠。本次达喀尔拉力赛在巴拉圭、玻利维亚、阿根廷三国举行，赛程总计8,781km，参赛车辆共计316辆，其中包括卡车组的50个参赛名额。每届拉力赛都是一次残酷的竞争，本次顺利驶完全程的参赛车辆也仅为220辆。「HINO TEAM SUGAWARA」在本次大赛中投入使用了引擎和悬架经

过大幅改良的HINO500系列。比赛刚开始2号车就发挥出了不逊于众多参赛对手的出色实力，1号车也以稳定的行驶占据了累计顺位的较高位置。最终，2号车的菅原照仁/杉浦博之组在卡车组取得了综合排名第8的优异成绩，并在排气量10L以下级别实现了8连冠。1号车的菅原义正/高桥贡组也取得了综合排名第29位、排气量10L以下级别亚军的好成绩。至此，HINO TEAM SUGAWARA已连续3年取得1号车、2号车同时斩获冠亚军的骄人成绩。

※1：指除因政局不稳而停办的2008年大赛外，自1991年以来连续26次驶完全程。
HINO GLOBAL网站
(www.hino-global.com)
上有「HINO TEAM SUGAWARA」在达喀尔拉力赛上的精彩表现的详细报道，欢迎登录查阅。



日野倾注 于达喀尔拉力赛的热情 全都寄宿在小怪物体内。

小怪物。在全世界最严酷的达喀尔拉力赛中，日野的中型比赛卡车跑出了不逊于大型卡车成绩，因此，其余的参赛对手将其称为小怪物。日野菅原车队的参赛车辆是以拥有出色持久性的日野500为基础制造的比赛卡车，车队总计已参加过26届比赛，没有经历过任何一次退赛。能取得这样优异的成绩，除了作为驾驶者的菅原父子丰富的经验和娴熟的驾驶技巧外，也得益于偶从全日本日野销售公司中脱颖而出的技师们，在比赛现场对车辆进行了恰当的维修和养护，更离不开对达喀尔拉力赛怀着满腔热情的开发人员，在日野的比赛卡车中注入的各种先进技术。

收到2017年比赛的捷报后，在热情尚未消退的1月下旬，6名技术人员作为负责制造日野比赛卡车的全体工作人员的代表聚集在了一起。“如果只以跑完全程为目的的话，那么只需要以目前市场上销售的日野卡车的持久性为基础，然后针对拉力赛进行改良就行了。但我们的目标是在综合排位中取得高名次，所以必须考虑车辆的轻量化同时还要提高车辆的输出功率。跑完全程所需的持久性，取得高名次所需的输出功率，最难的是要找到二者之间的平衡点”。技术研究所长榎本英彦说道。

“无论是市场上销售的普通车辆还是比赛卡车，使用者对它们的要求其实大同小异——具有令人满意的持久性和输出功率。比赛卡车上使用的技术实际上是我们平时用在市售车辆上的技术的延长线。我们用自己的技术在比赛中取得成果，然后这一成果又反映到市售车辆上。市售车辆的成果也会在比赛中得到反映”。发动机设计部部长名越胜之说道。他还说，“用我们自己的技术去挑战全世界最严酷的赛车运动，这让负责制造车辆的各个部门都斗志昂扬。我认为，或许这就是我们参加达喀尔拉力赛的其中一个理由吧”。他们这些比赛卡车技术人员除了要负责制造比赛卡车之外，自己的日常业务也不能荒废。“要想方设法挤出时间其实挺不容易的。但克服困难后得到的那份快乐更加令人欲罢不能（动力传动系统实验部/石神则幸）”。



Hidehiko Enomoto



Mitsuru Enomoto



Takashi Yamashita



Syuuji Saito



Noriyuki Ishigami



Katsuyuki Nagoshi

“以前我曾坐上菅原照仁先生驾驶的日野达喀尔拉力赛比赛用车的副驾驶席，与他一同驶过艰险崎岖的道路，亲自去感受究竟哪些地方需要改善，然后再反映到车辆的制造中。取得了不俗的名次

后，大家一起开心一起庆祝，然后今后也继续大家一起努力开发（技术研究组组长/榎本满）”。日野参加达喀尔拉力赛毫无疑问能提高我们的积极性。

2012年，达喀尔拉力赛参赛车辆规格的相关规定发生了一些变更，日野也以此为契机，于同年对日野比赛卡车的相关参数进行了更新。在这次更新中，技术人员对竞赛车辆进行彻底分析，总结出了“如何对日野500进行改良”这一重点课题。首先，比赛卡车需要一个强有力的发动机，于是采用了大型卡车的发动机，并对其进行进一步改造，提高其输出功率。有了高输出的发动机后，就要有与之匹配的变速器等，对整个动力传动系统都进行相应的强化，各种思路环环相扣，不断融入设计中。这次改革中酝酿出的新型比赛卡车发动机在今后的赛事中每

经历一次实战，发动机配置就会升级一次。发动机设计部的斋藤秀司说道。

“为了参加每年1月举行的拉力赛，日野的比赛卡车会在开赛前2个月完成制造，并通过海运运往赛事举办国。当比赛正式开始后，每天都会发现新的问题，而对这些问题进行改良正是为了令我们能以更好的状态迎接下一次比赛。每年都如此往复”。

之后，技术研究所的山下孝继续说道。“经过不断的改良，我们的比赛卡车的性能已经毫不逊色于排气量是其1.4倍的大型卡车，这样的结果让我们很有成就感。在2017年的比赛中，我们终于迎头赶上了综合排名第5名。我们以中型车与大型车进行了一场精彩的比试”。

在今后的达喀尔拉力赛中，日野也将继续贯彻坚持不懈的挑战精神，不断提升技术能力。日野曾于1997年的达喀尔拉力赛中完成了卡车组史上首个包揽综合排名第1第3的壮举。或许，日野再次取得综合冠军的日子已不再是遥远的梦想。

Hino混合动力车、诞生25周年。我们一路走来，在探索混合动力车可能性的历史中留下了一串坚实的脚步。

Koichi Yamaguchi
General Manager /
Hybrid Vehicle Development Div.

混合动力车的动力源是靠燃料驱动的发动机和靠电力驱动的电动机。作为一种低能耗、低排放的环保汽车，混合动力车已经渐渐在现代社会中站稳了脚步。不知各位是否知道，全世界最早实现油电混合动力商用车量产化的其实是我们日野。1991年，日野推出了一款大型城市客车，而这也是世界首款量产型商用混合动力车。该车采用的“并联

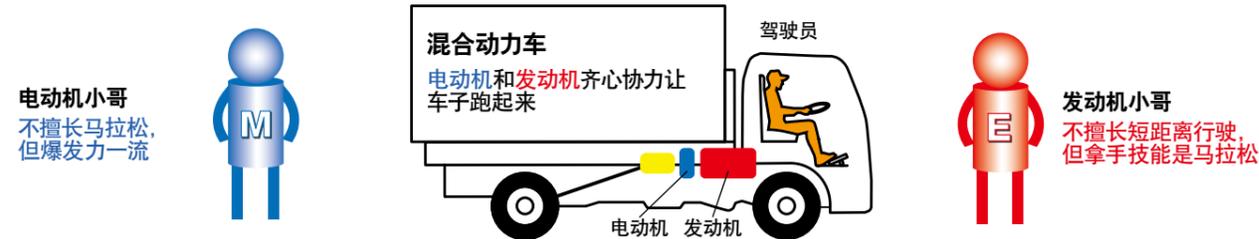


世界首款量产型商用混合动力车 HIMR 城市客车（1991年发售）与小型混合动力货车（2003年发售）

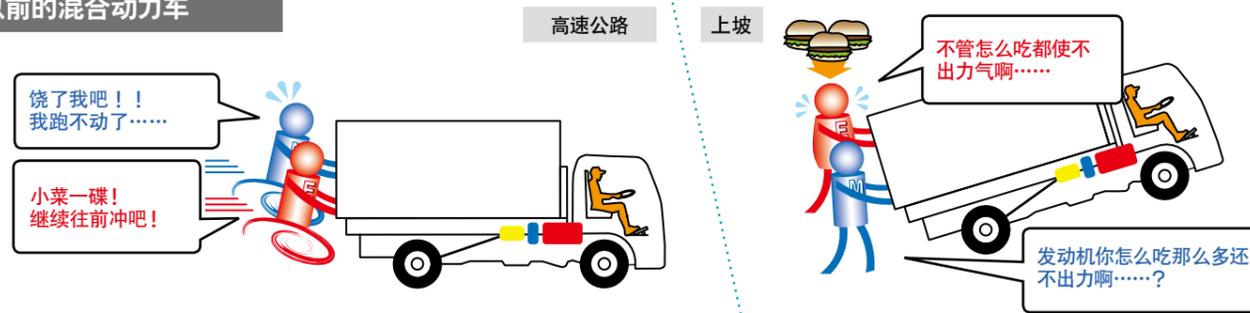
式混合动力系统”由日野独立研发，是世界公认最适合柴油车的混合动力系统，经过25年的发展，如今已成为被众多汽车制造商视为模板的基本系统。这一事实便足以说明日野具有很强的预见性和技术能力，而在这25年间，日野的混合动力车又取得了飞跃性的进步。

山口公一自1992年入职以来一直潜心致力于混合动力车的研发，他说道：“日野混合动力车主要在3个领域不断取得升级进步。一是‘组件’的进步，一是‘系统’的进步，还有一个就是‘控制’的进步”。“组件”指的是电动机、变压器、电池等组成混合动力系统的每一个要素。“日野的混合动力车现在已经研发到了第五代，各组件目前已实现效率最大化，如今我们将下一个进步目标放在了令组件更小、更轻、成本更低上。‘系统’会受时代需求和时代趋势以及法律法规等的变化左右，它今后也需要结合这些变化取得快速发展。而‘控制’则不同于硬件方面，它需要更加超前地预测消费者和市场需求，使自己不断进步”。山口说，在什么地方如何有效使用再生电力，这是“控制”的发展中首当其冲的课题。“打一个简单易懂的比方，为了最大限度地发挥出计算机的性能，计算机的OS会不断升级。而‘控制’的发展进化就是如何最大程度地激发出硬件所具有的潜力。‘控制’的进化发展在日野混合动力车的进化发展中大约占70%的比重”。

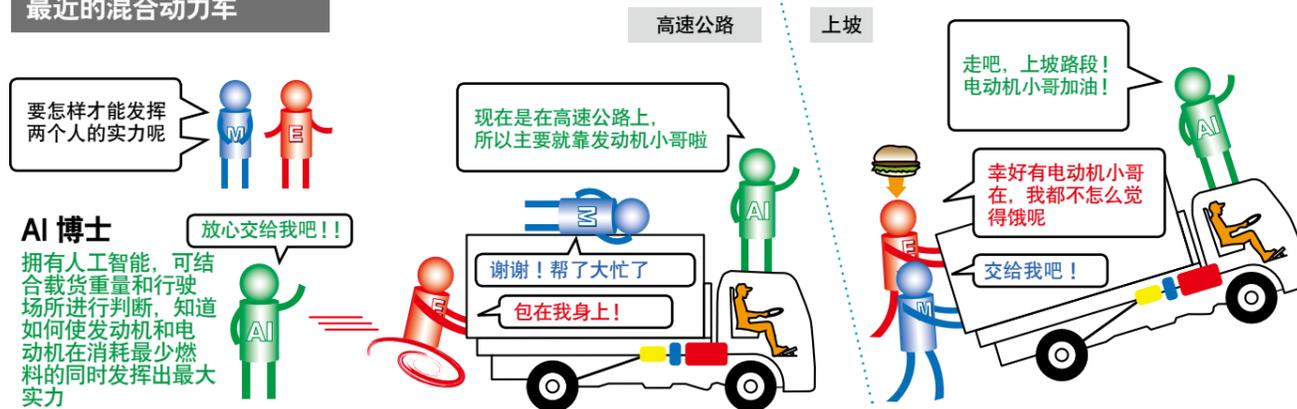
什么？混合动力车上装了人工智能？



以前的混合动力车



最近的混合动力车



日野汽车2011年推出的量产混合动力车在全世界首次实现了发动机和电动机的AI（人工智能）控制技术的实用化。这一技术的运用可降低约5%~6%的能耗。

※摘自 2011年 日野汽车调查

我们以2011年发售的日野混合动力车上搭载的世界首款AI（人工智能）控制为例。图解①简单易懂地说明了AI控制如何激发出混合动力车的潜在性能。看过图解①后各位应该就能明白，为什么说“控制”的发展进化掌握着混合动力车发展进化的关键。

今后日野混合动力车的“控制”能够发展到何种地步呢？我们就此询问了山口先生。“现在的日野混合动力车上实际安装有‘neural network（神经网络）’，它能够记忆学习驾车者的驾驶方式和驾驶习惯，然后在最适宜的时机进行最适宜的控制。只要行驶一段时间，‘神经网络’就能记住驾驶者的驾驶习惯，因此，在驾驶频繁更换驾驶者的小型混合动力货车时，无论由任何人来驾驶，‘神经网络’都能在最适宜的时机有效利用再生电力，并结合载货重量进行控制，进而更

加切实有效地降低能耗费用”。虽然目前还不能公布具体内容，但日野目前正在研发比“神经网络”更为先进的“控制”。“混合动力车尚有很大的发展空间。在现有的商品和技术环境下，自认为已经穷尽了一切想法和可行手段，所以一开始我们会以为‘已经没办法做得更好了（吧）’。但越是这种时候，我们就更应该开动自己的智慧，多角度考虑问题，届时我们就会发现，其实商品和技术都还有很大的提升空间，新思路也会源源不断地涌现出来。”

将日野混合动力车的25年历史称为混合动力车的可能性拓展史也毫不为过。正如山口先生所说，只要日野继续保持进化的热情，日野混合动力车就会在进化的道路上一往无前，永不停歇。



在顾客购买车辆之后, 我们也将一直提供服务

Mr. Nozomu Harada
President / Hino Motors Sales Mexico,
S.A. de C.V. (HIMEX)



墨西哥代理店的原田社长说道。“客户购车前我们要为客户提供售前服务, 客户购车后我们要为客户提供售后服务, 本公司认为, 售后服务比售前服务更为重要。为了给客户提供令人满意的售后服务, 我们一直站在客户的立场为客户考虑, 主动提供贴心服务。我们主动向顾客提供高品质的商品、服务和维修技术。”

而这种贴心服务的一个代表性例子就是绿色驾驶讲座。HIMEX今后将向参加讲座的驾驶员赠送一

个名为“PASSPORT”的记事本。驾驶员每接受一次HIMEX的服务, PASSPORT上就会贴上一枚贴纸。集齐一定数量的贴纸后, 就可以兑换驾驶员喜欢的礼品。HIMEX这种独特的服务不仅得到了经销商的赞同, 也有助于拉近公司与驾驶员之间的距离。

许多客户体验了HIMEX的贴心服务后都感到满意, 我们从中选取了3家公司的客户反馈为各位进行介绍。

Envia | Mr. Fernando A. Rodoriguez Medellin, Director
Mr. Emanuel Martinez Morales, Director of Administration & Finance

因为日野的服务贴心、产品出色, 所以我们选择了日野。

Envia于1961年创办了墨西哥首家运输企业, 如今已成为墨西哥运输企业中的佼佼者。“自从日野于2007年在墨西哥开设了代理店以来, 我们就一直在使用日野的车辆。日野车的燃油费和保养成本都比其他车辆要低, 性能也很出色, 这让我们感到非常满意。”



Mr. Emanuel Martinez Morales



Mr. Fernando A. Rodoriguez Medellin

望日野还能开办混合动力车驾驶讲座, 让我们的驾驶员能有学习的机会。”

其实当初我们购入第一辆日野车时, 觉得门把位置有点高, 不太好用。我们把这件事告诉代理店的工作人员后, 日野的技术人员从日本赶来, 询问了我们的要求后, 把车辆带回了日本, 为我们进行了优化改良。然后到手的第二辆车就完全符合我们的要求了。

会对客户要求作出这样的回应的公司, 日野还是我们遇到的第一家。” Mr. Medellin非常满意地说起他对日野的信赖。此外, 他还说道, “之前我问开日野车的驾驶员们, 如果有人让他们驾驶其他品牌的车的话他们会怎么做。结果他们全都回答说‘不行, 我就喜欢开日野车’。他们也非常满意日野车的性能。”

Envia也很有环保意识。“截止到2020年, 我们将增加50辆日野的混合动力车。除了绿色驾驶讲座外, 希

右边车辆挡风玻璃下方的LOGO是该公司的新LOGO, 设计上结合了树叶和字母e, 表示该公司所采取的一些环保措施。



Unilever de Mexico | Mr. Luis Miguel Reyes Romero,
Coordinator Senior Distribution & Vehicle IC



为了客户的笑容, 也为了保护地球环境。

该公司始创于1922年, 承担了国际品牌联合利华旗下的冰淇淋品牌HOLANDA的商品配送。配送店铺遍布墨西哥全国各地, 总数达150,000家。为了完成配送业务, Mr. Romero对车辆和人员配置进行了调整, 由1,000名驾驶员交替驾驶600辆卡车进行配送。



在2年前的一次卡车企业与用车单位的商务活动上, 该公司邂逅了日野。“购买了日野车之后我们发现日野不但车辆性能好, 服务也很棒。我们已经让很多驾驶员都去参加了绿色驾驶讲座, 这个讲座会具体教授一些如何降低油耗的方法。”

“为了保护地球环境, 在2020年前, 我们将购买60~80辆混合动力车来替代现有的一些柴油卡车。并且, 我们公司的事业目标是, 销售量翻倍, Co2排放量减半。而我个人的梦想则是, 希望所有吃到HOLANDA的人脸上都能绽放笑容”, Mr. Romero满脸笑容地说道。



Smartlease Transporte Inteligente | Mr. Arturo Zamorano, General Manager

兼顾高性能和低管理费用。 We are happy with Hino.



关于选择日野车的理由, Mr. Zamorano说道:“鄙公司当初导入的是美系车辆。后来, 为了对燃油费进行一个对比, 我们试着购入了日野车。经过对比, 我们发现日野车的油耗比较低, 并且保养成本也很低。现在, 我们对日野车出色的性能和贴心的服务深有体会。我们非常满意能够导入日野车。”

沃尔玛, DHL, UPS...除了上述这些读者们耳熟能详的世界级大企业外, 墨西哥的大型运输公司Esgari、百货公司Liverpool也都是汽车租赁公司Smartlease的客户。为了能更好地为这些超大客户提供服务, Smartlease的车辆持有数从2014年的30辆猛增至2016年的300辆。其中包含了含混合动力车在内的128辆日野车。

在12月和5月的业务旺季期间, 这些车辆几乎被租赁一空。在这样一个高需求的背景下, 该公司也在积极考虑其今后的业务发展问题。“虽然我们目前在国内只有2家营业所, 但我们希望在5年内增至32家, 为全墨西哥的顾客提供服务。”



Hino World Conference 2016 :

为客户的业务和社会做贡献。
Team Hino不断提高团队的凝聚力



2016年10月, Hino World Conference 2016 (日野世界大会 2016) 于日本东京召开。作为4年一度的盛事, 世界各国分销商将齐聚一堂, 共同分享 Hino (日野) 的愿景和战略。本次大会是自会议开始举办以来的第5届, 共计迎来60余个国家和地区的350余名相关人员与会。

在盛大的开幕视频播放完毕后, 首先是市桥社长登台发言。“Hino不仅要为顾客提供商品和服务, 更以成为业界的全能支援领军企业为目标, 通过为客户业务做贡献进而实现为社会做贡献”, 市桥社长以一番热情洋溢的讲话描述了Hino

的愿景。随后由负责海外业务的久田专务对“零件的及时供给”“安全行驶管理员和驾驶员的业务支援”“服务项目及培训内容的充实”等为进一步推进HINO Total Support而采取的措施进行了说明。之后, 远藤专务对地域性商品的开发进行了说明, 小侯常务则对作为日野全球化生产基地之母的古河工厂进行了讲解。迅速、准确地满足世界各地顾客的需求, 这就是该会议一贯坚持的主旨。会议结束后, 团队凝聚力得到了进一步加深, 使我们能以更好的商品和HINO Total Support服务来不断满足顾客日趋多样化的需求。



第二届 摄影大赛、结果揭晓!

本次摄影大赛是大赛自举办以来的第2届, 主题是“我喜欢的道路”。大赛收到了来自世界各国的众多参赛作品。在此, 特向各位参赛者对本赛事的支持表示衷心的感谢。参赛者用心拍摄的每一幅

照片都由Hino的各个海外营业部门负责人认真进行评选, 每一幅作品都得到了评委极高的评价。经过评选最终选出以下2幅获奖作品。下面请各位欣赏获奖作品及获奖者感言。



一等奖

Mr. José Mosquera (厄瓜多尔)
Transportes Mosquera

「能获得这样的大奖, 我感到非常荣幸。这条路连接着我居住的城镇, 是我回家的必经之路, 我每天都要从这条路上经过。我的照片能向大家展示Santo Domingo美, 我感到非常高兴。我从15年前开始就一直在使用Hino的卡车, 车子从来没有坏过。车子在蜿蜒崎岖的路上开起来也没什么问题, 马力也很足, 这么出色的性能让我很感动。Hino是我的最佳拍档, 我今后也会继续青睐Hino」



二等奖

Mr. Pedro Felipe Soto Torres (智利)
Hino Chile una empresa Indumotora

「没想到我的照片竟然会获奖, 而且还是优秀奖, 知道这个消息的时候我真的很吃惊。谢谢大家给我这样的荣誉。这张照片是在度假时拍的。是一条我很喜欢的路」。



请您协助完成HINO Cares问卷调查

为了使本书内容今后能更加充实和完善, 希望各位能将您的感想告诉我们。

我们将从填写调查问卷的读者中抽取10个名额送出Dakar Rally (达喀尔拉力赛) 周边礼品。



礼品示例

实际礼品可能与照片有所不同。
礼品选定由编辑部全权负责。

请按以下方法填写问卷。

部分填写方法较上期有所变动, 还望各位读者留意。

■ 对于本期杂志各项内容的评价, 请在您认为与自己的评价相符的项目前画“”。

Article	您的观点	很好或 很有意思	好或 有意思	不好也 不坏	不好或 没意思
Dakar Rally 2017					
Dakar Rally车开发者采访					
技术 (混合动力车)					
Owner's Voice					
世界大会					
摄影大赛 获奖作品					

■ 扫描或拍摄本页 (或表格部分), 将图片以电子邮件的形式发送至marketing@hino.co.jp。
※邮件发出前请确认邮件是否可读。

■ 发送邮件时请将以下内容填写至邮件内容内。

①姓名 ②性别 ③公司名 ④职务 ⑤国籍 ⑥住址
⑦与日野的关系 (请从下列选项中进行选择: a)顾客 b)经销商 c)代理商 d)其他)

感谢您的合作。

请于2017年6月20日之前发回问卷。



Hino Motors, Ltd.
3-1-1 Hinodai, Hino-shi, Tokyo, 191-8660, Japan



To read HINO Cares magazines online,
scan this QR code using your smartphone or access
http://www.hino-global.com/about_us/hino_magazines/

Global Site: <http://www.hino-global.com>

©Hino Motors, Ltd. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced,
copied or transmitted in any form or by any means.

Printed in Japan